



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

June 14—2026—14 Czerwiec

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Rev. Stanley Rataj
Weekend Associates

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
*Operations Director/
Bulletin Editor*

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Emilia Nienajadlo
*Secretary/
Assistant Bulletin Editor*

Algimantas Barniskis

Kamil Bundyra
Witold Socha
Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Jozef Zon
Maintenance

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

Fax (773) 767-2769

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri
9:30 AM—5:30 PM

CLOSED:

Wednesday & Weekends

Ward Hall

5157 S. McVicker Ave.

Parish Center

5201 S. McVicker Ave.

Church

5251 S. McVicker Ave.

St. Faustina REF Office

Parish Center (South Doors)

Tel. (773) 767-0691



Eleventh Sunday in Ordinary Time

The harvest is abundant but the laborers are few;
so ask the master of the harvest
to send out laborers for his harvest.

- Matthew 9:37-38

Uroczystość Najświętszego Ciała i Krwi Chrystusa

Żniwo wprowadzie wielkie, ale robotników mało.

Proście Pana żniwa,

żeby wyprawił robotników na swoje żniwo.

- Mateusz 9,37-38

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

11TH SUNDAY IN ORDINARY TIME - 11^{TA} NIEDZIELA ZWYKŁA SATURDAY - JUNE 13 - SOBOTA

- 4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Sandra Cindy Strock, Annette on the occasion of her birthday, Ray & Nancy Kowalkowski on the occasion of their 67th wedding anniversary (req. by family), staff, priests & religious of St. Faustina Kowalska Parish (req. by Mia Vidricko)
† Carol Bryja (req. by Richard Olszewski)
† Michael Murillo (req. by Donna Zaragoza family)
† Florence Stebner (req. by daughter)
† Orlando Rivas (req. by Mike Mendez family)
†† Andrzej & Agnieszka Szczechula
†† Jan, Aleksandra & Stanislaw Obyrtacz
†† Ludevít Vidricko & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Kamiński z rodziną
† Maria Strączek-Helios, † Henryk Pabijanski w 14 mie. po śm., † Stefania Walowska (10 roczn. śm.), † Andrzej Zubek

SUNDAY - JUNE 14, 2026 - NIEDZIELA

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Joanne & Mike on the occasion of their birthdays
† Zbigniew Stopka
† Ignacio Ochoa (req. by Mike Mendez family)
† Frank Bilek (13 anniv.) (req. by family)
†† Bill & Rene Bitautas (req. by family)
†† Mike & Evelyn Samars (req. by family)
†† Irene (Vidricko) Piekarcz & deceased family members (req. by Mia Vidricko & family)
- 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Franka, Małgosi, Zenona Pieprzak, Marii Proć, Bożeny Pytka, Anny i Józefa, Konciarczyk, Anny i Józefa Zoń, Anny i Franka Sliwa, Jana Gacek z rodziną, Marii Wiedeńskiej z rodziną, Anny i Tomasza Wojdyła z rodziną
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
† Thomas Granat, † Andrzej Szczurek, † Thomas Pizur,
† Maria Barabasz, † Halina Sitko, † Walter Kopeć,
† Antoni Makświej, † Józef Jasiński, † Janusz Mądry,
† Franciszek Dziaba, † Eugenia Kasiak,
† Leszek Rabczak, † Lorraine Bujewski,
† Bronisława Zarycka, † Zofia Chramiec,
† Zofia Kobylarczyk, † Helena Zalewska,
† Antoni Dzieszkó, † Bogusław Omielan,
† Stanisław Majerczyk, † Stanisław Koprowski,
† Bernard Tabor, † Marianna Pytel (zam. mąż Józef),
† Mieczysław Nienajadło, † Maria Strączek-Helios,
† Krzysztof Majerczyk (1 roczn. śm.),
†† Kazimiera i Marian Jarosz,
†† Maria i Bronisław Luberdá,
†† Maryla i Jan Mleczko,
†† Marek, Sławomir, Marta i Władysław Motłoch,
†† Stanisław Komperda oraz zmarli z rodziny
- 10:30 am-**EN** † Jackie Radaszewski (req. by family)
† Catherine Staron (req. by Lash family)
† Theresa Regalado Flores (req. by Richard Olszewski)
† Celestino S. Ramirez (1 anniv.) (req. by wife & family)
†† Ronald & Elaine Olszewski (req. by family)

- 12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Łukasza Krupa z okazji urodzin, Jana Gacek z rodziną, Lucyny Jurkowskiej z rodziną, właścicieli: Deli For You, Lone Tree Manor, Olympia Bakery, Montrose Deli, Kasia Deli, Racine Bakery
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Stanisław Majerczyk, † Stanisław Koprowski,
† Zofia Staniszevska, † Halina Sitko,
† Zofia Chramiec, † Maria Strączek-Helios,
† Krzysztof Majerczyk (1 roczn. śm.)
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Zofii i Bogdana Koszyko, Jana Gacek z rodziną
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Stanisław Majerczyk, † Stanisław Koprowski,
† Zofia Chramiec, † Maria Strączek-Helios,
† Krzysztof Majerczyk (1 roczn. śm.)

MONDAY - JUNE 15 - PONIEDZIAŁEK

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Franka, Małgosi, Jana Gacek z rodziną
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Zofia Chramiec, † Maria Strączek-Helios

TUESDAY - JUNE 16 - WTOREK

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Franka, Marii Czerwień, Marii Wiedeńskiej, Anny i Stefana Drozd, Maryli i Stanisława Grzegorzczak
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Zofia Chramiec, † Bernard Tabor,
† Ewa Grzegorzczak, † Helena Trzapałko,
† Maria Strączek-Helios
- 7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Małgosi, Teresy Kozłowskiej, Anny i Stefana Drozd
- O miłosierdzie Boże i cud uzdrowienia dla Wojtka Pieprzak
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Thomas Pizur, † Andrzej Zubek, † Bronisław Rubiś,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Zofia Chramiec, † Maria Strączek-Helios

WEDNESDAY - JUNE 17 - ŚRODA

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwień, Anny i Stefana Drozd, rodziny Gacek
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Zofia Chramiec, † Maria Strączek-Helios

THURSDAY - JUNE 18 - CZWARTEK

- 7:30 am-**EN** - Parishioners, benefactors & friends
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Czerwień, Anny i Stefana Drozd, rodziny Gacek
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Zofia Chramiec, † Maria Strączek-Helios

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

FRIDAY - JUNE 19 - PIATEK

St. Romuald - Sw. Romualda

7:30 am-**EN** † Casimir Dabrowski (req. by Maria Kozmel)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
Anny Czerwień, Józefa Czerwień, Marii Czerwień,
Anny i Stefana Drozd, Jana Gacek z rodziną
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Zofia Chramiec, † Maria Strączek-Helios

SATURDAY - JUNE 20 - SOBOTA

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla
parafian i dobrodziejów
† Eugenia Kasiak, † Walter Kopeć, † Leszek Rabczak,
† Helena Zalewska, † Mieczysław Nienajadło,
† Zofia Chramiec, † Maria Strączek-Helios
4:30 pm-**EN** - Intention of all Fathers, living and
deceased

Presider Schedule

Saturday, June 20, 2026

4:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

Sunday, June 21, 2026

7:30 am - Fr. Joe Mol

9:00 am - Fr. Ted Dzieszko

10:30 am - Fr. Stanley Rataj

12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

7:00 pm - Fr. Lesław Prebendowski

Lector Schedule

Saturday, June 20, 2026

4:30 pm - M. Toledo

Sunday, June 21, 2026

7:30 am - S. Zakic

9:00 am - B. Fryźlewicz, A. Błachuta & M. Horbal

10:30 am - M. Schreck

12:30 pm - K. Grabala, G. Sowiński & W. Zagórski

7:00 pm - D. Witkiewicz, Z. Koszytko & Z. Koszytko

Queen of Hearts Raffle



The Queen of Hearts wasn't found on June 6th, but Margaret B. won \$250 on the Ten of ♥ under envelope #44. This is a split the pot (50/50) raffle and the next drawing will be held at 6:00 pm on **June 13th** at Tom's Tap (6707 S. Archer Ave.) The next drawing will be for the jackpot of \$60,544. **Tickets are \$5 each** and can be purchased at the parish office, Tom's Tap, or from one of our Holy Name members after a weekend Mass.

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 6/6-7/2026

Weekly Budgeted Amount	-	\$9,425.00
		Collection Amount
Mass Time	Number of Envelopes	Envelopes + Loose Money
4:30pm	71	\$1,547.00
7:30am	51	\$1,299.00
9:00am	67	\$1,445.00
10:30am	65	\$2,181.00
12:30pm	79	\$2,548.00
7:00pm	20	\$588.00
Mailed-In Env	18	\$450.00
E-Giving/Text-to-Give	15	\$493.00
TOTAL	386	\$10,542.00
Weekly Over/(Under) Budgeted Amount-		\$1,117.00
FYTD Over/(Under) Budgeted Amount-		(\$15,496.44)

*Forgot your envelope?
Not registered but visiting our parish? Like to text?
You can make a one-time donation to
St. Faustina Kowalska Parish by
texting the "\$" to 1-773-729-1454*

*Zapomniałeś kopertkę na ofiarę? Nie jesteś zapisany do parafii
albo tylko odwiedzasz naszą parafię?
Można przekazywać ofiary jednorazowe na rzecz parafii
św. Faustyny Kowalskiej
wysyłając SMS „\$” na numer 1-773-729-1454*

Rest In Peace

God has called to Himself the following individuals for whom a Funeral Mass was recently celebrated. We express our deepest sympathies to the family members of the deceased and pray that the Risen Lord will bless and strengthen them during their time of sorrow. For the deceased we pray „*Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. Amen.*”

†† Ernest & Angeline Ariel

† Jacquelyn A. Pilarski

† Mieczysław Nienajadło

Pan Bóg powołał do Siebie powyżej wymienionych osób, za których niedawno została odprawiona Msza św. pogrzebowa. Niech Zmartwychwstały Chrystus błogosławi i umacnia rodziny zmarłych podczas ich smutku i żałoby. A za zmarłych módlmy się mówiąc: „*Wieczny odpoczynek racz im dać Panie, a światłość wiekuista niechaj im świeci, na wieki wieków. Amen.*”

Wedding Banns

Jeśli ktoś wie o przeszkodach uniemożliwiających zawarcie Sakramentu Małżeństwa przez te osoby, prosimy o powiadomienie księdza proboszcza.

Cody Hrabak & Karolina Kostrzewa - II



If anyone knows of cause or just impediment why these persons should not be joined together in Holy Matrimony, you are obligated to contact the Pastor.



Dear Parishioners and Friends,
In an interview with the daily newspaper „L'Osservatore Romano” on January 5, 2008, Cardinal Cláudio Hummes introduced an initiative of prayer for the sanctification of priests in the context of accusations directed at the clergy. Referring to sexual abuse committed by members of the clergy, he said:

"Problems have always existed, because after all, we are all sinners. However, attention has now been drawn to certain grave offenses. Of course, they concern a very small part of the clergy—less than 1%. The vast majority of priests have had nothing to do with such incidents. Yet, all priests require spiritual assistance to fulfill their mission in today's world."

In this context, the Cardinal emphasized the need to pray for victims of abuse and to offer reparation for sins. He also reiterated that all priests need spiritual support to properly live out their priestly vocation. Cardinal Hummes highlighted the necessity of praying for vocations and for the holiness of priests. One way to do this is by encouraging the faithful to engage in Eucharistic adoration for the intention of priests, as the Eucharist is the source and center of the Church's life. The goal is to foster unceasing prayer worldwide for priestly holiness and vocations. The Cardinal also explained the idea of spiritual adoption undertaken by the faithful in various parts of the world. In Poland, the Bethany Mission of Supporting Priests initiative and the so-called "Margaretka" (Margaret Movement) are well known. A person who joins such an initiative prays for a specific priest throughout their entire life, usually anonymously.

Saint Matthew the Evangelist reveals Jesus's sensitivity to the needs of the crowds surrounding Him. In doing so, he situates the calling of the Apostles—as well as priestly and religious vocations—within the mystery of the Church. "Jesus, seeing the crowds," we read in today's Gospel, "had compassion on them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd." The choice of the Apostles and the mission upon which the Lord Jesus sends them constitute an invitation to share in His concern for human suffering and to participate in the work of salvation: "Heal the sick, raise the dead, cleanse lepers, cast out demons." Therefore, the primary and fundamental task of priests in every age is to accompany the faithful in their encounter with God. Pope Benedict XVI recalled this during a meeting with priests at the Warsaw Archcathedral while on pilgrimage to Poland. He said at the time:

"The faithful expect only one thing from priests: that they be specialists in the encounter between man and God. A priest is not required to be an expert in economics, construction, or politics. He is expected to be an expert in spiritual life".

What chances of success does Jesus' command have in the contemporary world: "Ask the

Lord of the harvest, therefore, to send out workers into his harvest field"? Can the humble cry of the Son of God break through to our ears and hearts?

In October 2007, an article appeared on the Interia web portal with the telling title "Media Prostitution." The author notes a growing tendency in recent years for people to sell themselves for a moment of fame. It is not merely a matter of sexual prostitution, but of selling one's entire self for the sake of fame and popularity. Creators and participants of various "reality shows" vie with one another to see who can shock the audience the most—and in what manner. This might involve behavior, attire, vulgar language, or intimate revelations about one's sex life and family affairs. A legitimate question arises: Why do the participants of these programs, who sell themselves before the cameras, become idols of the masses? "Good taste," writes the columnist, "ceased long ago to be a criterion for evaluating famous people; in today's jaded society, one must shock to elicit anything more than a sense of boredom."

Looking at this entire phenomenon—a ceaseless circus drawing in ever more people—one might say that a good job and a happy family are no longer enough to achieve success in life. Today, one must shock to stand out, to draw attention, and to make one's mark.

We must realize that such a lifestyle stands in stark opposition to the path of vocation proposed by Christ. Paul VI, and subsequently John Paul II, criticized a society that chooses "having" over "being." Today, the emphasis has shifted elsewhere—from "being" to "appearing." We live in a society ruled by marketing. Appearance governs people's lives. Neither "being" nor "having" matters in itself; what seems most important is to look the part and to shine. It matters not that existential emptiness lies beneath the surface. Let us ask Christ that, with our eyes fixed on His face, we may be able to hear His call to fulfill our vocation and to pray for those called to His service.

I extend my heartfelt thanks to everyone who has so generously responded to the "From Generation to Generation" campaign. May every family join this project—important to us all—according to their means. I invite everyone, without exception, to our parish picnic on the grounds of our "Ward Hall"—both indoors and outdoors. Come join us today between 2:00 pm and 8:00 pm. Good food, music, games and activities for both adults and children, and valuable prizes await you. Thanks to our Alderwoman, Silvana Tabares, a fire truck will arrive between 3:30 pm and 4:00 pm. You'll be able to step inside, see the interior, and take photos with the firefighters. See you at the picnic. God bless you!

Fr. Ted Dzieszko
Pastor

June Devotion

The Litany to the Sacred Heart of Jesus will be recited Monday through Friday and on Sunday before the 7:30 am Mass throughout the month of June.



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



June 14, 2026

Dear Sisters and Brothers in Christ,

When Catholics come together and reminisce about the past, inevitably they recall the priests of their parishes. They may recall father's foibles and the funny moments they shared with their priests, but they also remember the priests whose ministry marked many holy moments — baptisms, Holy Communion, marriage preparation, visits to the sick and dying, comforting grieving families, and celebrating new beginnings. Priests have been there for all of us. And that summons us to gratitude.

Now, we have an opportunity to express our gratitude to these priests who number 365 active and 251 retired with the gift of our support for their health and retirement needs.

This weekend, we will take up a second collection for the Priests' Health and Retirement. Your contribution will support their health care, nursing care and retirement. Those who will benefit from your generosity to this collection are our Chicago priests of the archdiocese. As you may recall, a different collection for men and women belonging to religious orders (including their priests, brothers and sisters) was taken up several months ago.

Please join me in making a generous contribution to this weekend's second collection. You may also want to consider naming the Priests' Health and Retirement as a beneficiary in your will, something that I have done.

Above all, raise a prayer to God in thanksgiving for the archdiocesan priests he has given us and raise a prayer of petition for them, so that they can continue to serve God's people with the heart of Christ, the Good Shepherd.

Sincerely yours in Christ,

Archbishop of Chicago

The Kingdom of God Grows in Silence

We live in a world where people are increasingly indifferent to God. The percentage of those attending Sunday Mass is steadily declining, and the number of people formally leaving the Church is rising. Yet, at the same time, the number of adults receiving the Sacrament of Baptism is increasing. It is, therefore, a two-way path: some are turning away from God, while others are moving toward Him. Jesus was aware of this, which is why He said: "The Kingdom of Heaven is at hand." Thus, when observing reality, it is important to have a complete view of the situation rather than a partial one. Despite the deceptive clamor of noisy prophets of doom, the light of hope continues to shine in the darkness.

Jesus! I marvel at Your immense patience and foresight. Do not let me succumb to the illusion of momentary setbacks; instead, help me to see that the final word belongs to You. May Your Kingdom grow within me.

Ladies Guild News

Tickets to the last Ladies Guild Lottery Raffle of the season officially go on sale Saturday, **June 13th**, after the 4:30 pm mass. Ticket sales will continue through the weekend and until all the tickets are sold. Who knows? A \$10 ticket and a chance at \$500 might be the perfect gift for that hard-to-buy-for Dad. The holder of the ticket matching the last two digits of Illinois Lottery Evening Pick 3 on Sunday, June 21st, will be \$500 richer the next day. Representatives of the Ladies Guild will be in the back of the church over the weekend and will be happy to help!

***Adoration of the Blessed Sacrament***every **Tuesday** from 9:30 am - 7:00 pm

3:00 pm Divine Mercy Chaplet in Polish

5:30 pm Divine Mercy Chaplet in English

CAPS/GRNW Meeting

The next combined meeting of CAPS and the Garfield Ridge Neighborhood Watch will be held on **Tuesday, June 16th**, 2026 at 7:00 pm in the St. Faustina Kowalska Ward Hall, located at 5157 S. McVicker Ave. The purpose is to identify chronic problems and issues that effect the community. Meet our Beat 811 police officers and community leaders, and get the latest updates on all that is happening in our neighborhood at www.grnw.org



*Come, share information
and raise any concerns you may have.*

ARCHDIOCESE OF CHICAGO
**PRIESTS' HEALTH
& RETIREMENT**

Our annual collection benefitting healthcare, wellness and retirement for the priests of the Archdiocese of Chicago will be taken up in our parish at all the Masses **this weekend, June 13th-14th**, 2026. Your generosity impacts 365 active and 251 retired archdiocesan priests.

Religious Education Formation Program News

If your child attends a public school and you are looking for a Religious Education Formation Program for your child to learn and grow in the Catholic faith, as well as receive the Sacraments of First Holy Communion and Confirmation, please contact Maria Horbal, our Parish REF Program Coordinator, at 773-842-4999. Registration will continue throughout the summer months; the registration form is available online to download and complete. Completed forms and payment can be returned to the REF Office by appointment. Scan the QRC for the link to the 2026-27 Registration Form.



Please note that next Catechetical Year 2026-27 we will be transitioning the REF Program from an all grades program to a Sacramental Grades Program. We will still accept children into grades 1-8, but will have a combined class for grades 3 and 4, and another combined class for grades 5 and 6. There will be an emphasis on prayers, Catholic traditions, relationship with God, and faith in action in the combined classes.

Special Religious Development Program - SPRED

The St. Faustina Kowalska Parish SPRED Program has openings for this coming 2026-27 school year in the 11–16-year-old group and the 22 and older group. If you or someone you know has a loved one with cognitive and intellectual disabilities that would be interested in joining our SPRED Program, please reach out to the parish office (773-767-2411) and they will put you in contact with the parish SPRED chairpersons, Bernadette Kowalczyk and Manny Toledo. Lastly, if any adults over the age of 21 are interested in learning about becoming SPRED catechists, please contact the parish office.

Building Maintenance Fund

The second collection taken up at all Masses next weekend, **June 20th-21st**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.



Mass for the Beatification of the Venerable Servant of God, Archbishop Fulton J. Sheen, will take place on Thursday, September 24, 2026, at 2 pm at The Dome at America's Center in St. Louis, Missouri

Details regarding the celebration and tickets can be found on the website celebratesheen.com

Juneteenth – a new national holiday in the USA

In 2021, the calendar of national holidays in the USA has been enriched with a new item: June 19th is the anniversary of the abolition of slavery in the United States. The act establishing Juneteenth National Independence Day as a national holiday was signed by President Joe Biden. Juneteenth is a combination of the words "June" and "nineteenth."

Also known as "Emancipation Day," "Black Independence Day," "Freedom Day," or "Jubilee Day," Juneteenth has been celebrated in many American states for over 150 years. It is now celebrated on a nationwide scale and means a day off for federal employees and employees of many private companies. There are no schools in session on this day.

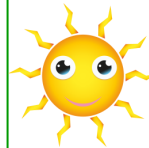
If Juneteenth falls on a weekend, the day off applies to the next working day, i.e. Friday or Monday.

**The parish office will be CLOSED
this Friday, June 19,
in observance of Juneteenth!**

Summer Begins June 20

The summer solstice, also known as midsummer, is an astronomical phenomenon marking the day with the longest period of daylight and the shortest night of the year. In the Northern Hemisphere this is the summer solstice and in the Southern Hemisphere this is the winter solstice.

Solstice comes from the Latin words *sol*, meaning *Sun* and *sistere*, meaning *to come to a stop* or *stand still*. On the day of the June solstice, the Sun reaches its northernmost position, as seen from the Earth. At that moment, its zenith does not move north or south as during most other days of the year, but it stands still at the Tropic of Cancer. It then reverses its direction and starts moving south again. Friday, June 20th, will have the longest period of daylight!



Remember Your Father on June 21

Father's Day card and Spiritual Bouquet envelope sets are available on the tables at the exits from the church for all to take and enroll your father, whether living or deceased, in the spiritual bouquet of Masses to be celebrated on Father's Day in our church. If you do not need a Father's Day card or are only praying for deceased family members and friends, please just take the Spiritual Bouquet envelope rather than the entire card set.

The completed outer envelope needs only to be returned with your offering any time prior to Father's Day, June 21st. Also, if you are praying for multiple individuals, please write all of their names on a slip of paper and place it inside ONE Spiritual Bouquet envelope.



GENERATION TO GENERATION CAMPAIGN UPDATE

All households are invited to consider a campaign commitment. When prayerfully considering your best pledge, remember to consider the pledge over time. Our Generation to Generation campaign encourages pledges payable over five years, allowing many families to consider a larger pledge than would be possible with a one-time gift. This also allows families more flexibility to budget their contributions in monthly, quarterly or annual payments. Five-year pledges help ensure we can meet our parish's campaign goal and fund the needs of our parish.

Each family can determine the timing and frequency of the payments and choose a method best for them.

OUR CAMPAIGN PROGRESS

- Goal: \$690,000
- Amount Raised: \$714,065
- Percent of Goal: 103%
- Gifts Received: 149
- Last Updated: June 10, 2026

OUR PRIORITIES

- Full replacement of church flooring.
- New air conditioning unit for rectory.
- Improving air circulation in the Parish Center by replacing the aged chiller units & installing a new automation system.



.....GENERATION
TO GENERATION:
ANSWER THE CALL.....

Vigil Candles

For twenty-four hours a day, two candles burn at either side of the tabernacle and two more before the Our Lady of Fatima statue. The candles represent our presence and our prayer in a holy place. If you would like to, you may sponsor two vigil candles at the tabernacle or two vigil candles before the Our Lady of Fatima statue. The suggested offering to sponsor one candle is \$10. Offerings for the vigil candles can be made in a plain envelope from home and placed together with your Sunday offering or dropped through the mail slot of the parish office. Please remember to write your name, address and telephone on the envelope, the number of candles and which candles you are sponsoring. Candles may be offered in honor of a child being baptized or receiving First Holy Communion, a couple getting married, or someone who is ill. Candles may also be offered in memory of a beloved deceased individual. May the Mother of God through the Merciful Jesus intercede many favors for everyone. Proceeds from these vigil candles will be used towards liturgical vestments, hosts, candles and further renovation of the sacristy.



\$20 - Rodzina

*(Śp. Genowefa Kuprel,
która zmarła 31go maja 2026 w Polsce)*

Świece Wigilijne

Przez 24 godziny na dobę płoną przy tabernakulum i figurze Matki Bożej Fatimskiej świece wigilijne. Świece reprezentują naszą obecność i naszą modlitwę w świętym miejscu. Jeżeli masz pragnienie możesz sponsorować 2 świece wigilijne przy tabernakulum lub 2 świece wigilijne przy figurze Matki Bożej Fatimskiej. Sugerowana ofiara za jedną świecę jest \$10. Na zwyczajnej kopercie można napisać swoje imię i nazwisko, numer telefonu, rodzaj i ilość świec, które masz pragnienie sponsorować. Można napisać imię dziecka ochrzczonego, imię dziecka które przystępuje do Pierwszej Komunii św., osób zawierających małżeństwo, osoby chorej lub przyjmującej inny sakrament. Można też umieścić imię osoby zmarłej. Koperty można zwrócić do biura parafialnego, do zakrystii lub wrzucić wraz z kolektą do koszyka. Niech Matka Boża u Jezusa Miłosiernego wyprosi wszystkim wiele łask. Dochód z płonących świec będzie przeznaczony na szaty liturgiczne, hostie, świece i dalszy remont zakrystii.

Everyone is invited to the St. Faustina Kowalska

PARISH PICNIC

Sponsored by the Polish Club

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-767-2411



SUNDAY – JUNE 14, 2026

in Ward Hall & adjacent parking lot

2:00 pm ~ 8:00 pm

FREE Admission, Fun & Fellowship

Food & Beverages
available for purchase

NIEDZIELA – 14 CZERWCA, 2026

w Sali „Ward Hall” i na parkingu

2:00 pm ~ 8:00 pm

Wstęp **WOLNY**
Potrawy i Napoje
za odpowiednie ceny

Polish
Sausage,
Pork Hock or
Kiszka with
Sauerkraut

Children’s Games:
Ping Pong, Foosball,
Connect 4, Clown,
Face Painting,
Raffle Prizes

Cold Beer,
Beverages

Potato
Pancakes with
Sour Cream or
Goulash

Ice Cream,
Cotton Candy,
Crepes

Kiełbasa,
Kiszka lub
Golonka
z Kapustą

Placki
Ziemniaczane
z Śmietaną lub
Gulasz

Lody,
Wata Cukrowa,
Naleśniki

Zimne Piwo,
Napoje

Zabawa dla Dzieci:
Ping Pong, Piłkarzyka,
Złącz 4, Klaun,
Malowanie Twarzy,
Loteria Fantowa



Parafia św. Faustyny Kowalskiej zaprasza wszystkich na

PIKNIK PARAFIALNY

Sponsorowany przez Klub Polski

5157 S. McVicker Ave., Chicago, IL 60638 ~ 773-67-2411





**Procesja
Bożego
Ciała**

6.7.2026

**Corpus
Christi
Procession**





We extend our heartfelt thanks to Mr. Frank Cebulski, who, in memory of his late wife Irena, donated a Eucharistic chasuble to our parish. Those who attended the Corpus Christi procession had the opportunity to admire this beautiful vestment. May God bless you for this gift, and may the Lord Jesus reward you.



Składamy bardzo serdeczne podziękowania Panu Frankowi Cebulskiemu, który pamiętając o swojej zmarłej żonie Irenie, ufundował do naszej parafii eucharystyczny ornat. Ci którzy byli na procesji Bożego Ciała mieli okazję podziwiać ten piękny ornat. Bóg zapłać za ten dar i niech Pan Jezus wynagrodzi.

AKTUALIZACJA KAMPANII „Z POKOLENIA NA POKOLENIE”

Wszystkie rodziny należące do parafii są poproszone o rozważenie złożenia zobowiązania w ramach kampanii. Podejmując tę decyzję w duchu modlitwy, warto pamiętać, że zobowiązanie można rozłożyć w czasie. Kampania zachęca do składania deklaracji rozłożonych na pięć lat, co pozwala wielu rodzinom na zadeklarowanie wyższej kwoty, niż byłoby to możliwe w przypadku jednorazowej ofiary. Taka forma zobowiązań daje również większą elastyczność w planowaniu budżetu – można je realizować w ratach miesięcznych, kwartalnych lub rocznych. Pięcioletnie zobowiązania pomogą nam osiągnąć cel kampanii parafialnej i sfinansować potrzeby parafii.

Każda rodzina ma możliwość wyboru dogodnego dla siebie terminu, częstotliwości wpłat, jak również najdogodniejszej formy przekazywania środków.

POSTĘP KAMPANII PARAFII

- Cel parafii: \$690,000
- Cała zebrana kwota: \$714,065
- Procent zrealizowanego celu: 103%
- Liczba darowizn: 149
- Ostatnia aktualizacja: 10 czerwca, 2026

NASZE PRIORYTETY

- Pełna wymiana posadzki w kościele.
- Nowa jednostka klimatyzacyjna na plebanii.
- Poprawa cyrkulacji powietrza w Centrum Parafialnym przez wymianę przestarzałych agregatów chłodniczych i instalację nowego zautomatyzowanego systemu.



.....GENERATION
TO GENERATION:
ANSWER THE CALL.....



Drodzy Parafianie i Przyjaciele,
Kardynał Claudio Hummes w wywiadzie dla dziennika „L'Osservatore Romano” z dnia 5 stycznia 2008 roku przybliżył inicjatywę modlitwy o uświęcenie kapłanów w kontekście oskarżeń kierowanych pod adresem duchownych. Odwołując się do nadużyć seksualnych dokonanych przez

duchownych, powiedział: Problemy istniały zawsze, bo przecież wszyscy jesteśmy grzesznikami. Jednak obecnie zwrócono uwagę na pewne bardzo ciężkie przewinienia. Oczywiście dotyczą one bardzo niewielkiej części kleru – mniej niż 1 proc. Przeważająca większość duchownych nie miała z tego rodzaju faktami nic wspólnego. Jednak wszyscy kapłani potrzebują duchowej pomocy, by wypełniać swe posłannictwo w dzisiejszym świecie.

W tym kontekście kardynał przypomniał potrzebę modlitwy za ofiary nadużyć i wynagradzania za grzechy. Przypomniał również, że wszyscy księża potrzebują duchowej pomocy, by właściwie wypełniać powołanie kapłańskie. Kardynał Hummes wskazał na potrzebę modlitwy o powołania i świętość kapłanów. Jedną z form jest promowanie wśród wiernych adoracji eucharystycznej w intencji księży. Eucharystia stanowi bowiem źródło i centrum życia Kościoła. Chodzi o to, by na całym świecie nieustannie modlono się o świętość kapłanów i o powołania. Kardynał wyjaśnił także ideę duchowej adopcji podejmowaną przez wiernych w różnych częściach świata. W Polsce znana jest inicjatywa Betańskiej Misji Wspierania Kapłanów czy tzw. margaretek. Osoba, która włącza się do takiej inicjatywy, modli się przez całe życie za jakiegoś księdza, najczęściej anonimowo.

Święty Mateusz Ewangelista ukazuje wrażliwość Jezusa na potrzeby otaczającej Go rzeszy ludzi. Tym samym umiejscawia wybór apostołów, a także kapłańskie i zakonne powołania w tajemnicy Kościoła. „Jezus, widząc tłumy ludzi – czytamy w dzisiejszej Ewangelii – litował się nad nimi, bo byli znękani i porzuceni, jak owce nie mające pasterza”. Wybór apostołów i misja, z jaką posyła ich Pan Jezus, to zaproszenie do udziału w Jego pochyleniu się nad ludzką nędzą i do współuczestnictwa w dziele zbawienia: „Uzdrowiajcie chorych, wskrzeszajcie umarłych, oczyszczajcie trędowatych, wypędzajcie złe duchy”. Dlatego pierwszym i podstawowym zadaniem kapłanów w każdej epoce jest towarzyszenie wiernym w spotkaniu z Bogiem. Przypomniał o tym papież Benedykt XVI, spotykając się z kapłanami w archikatedrze warszawskiej podczas pielgrzymki do Polski. Powiedział wówczas:

Wierni oczekują od kapłanów tylko jednego, aby byli specjalistami od spotkania człowieka z Bogiem. Nie wymaga się od księdza, by był ekspertem w sprawach ekonomii, budownictwa czy polityki. Oczekuje się od niego, by był ekspertem w dziedzinie życia duchowego.

Jakie szanse powodzenia ma we współczesnym świecie polecenie Jezusa: „Proście więc Pana żniwa,

żeby wyprawił robotników na swoje żniwo”? Czy pokorne wołanie Syna Bożego może przebić się do naszych uszu i serc?

W październiku 2007 roku w portalu internetowym Interia ukazał się felieton pod wymownym tytułem „Medialna prostytucja”. Autor zauważył, że od kilku lat wzrasta tendencja do sprzedawania się za chwilę sławy. Chodzi nie tylko o prostytucję seksualną, lecz o sprzedawanie całego siebie w imię sławy i popularności. Autorzy i uczestnicy różnych programów, tzw. „reality show”, prześcigają się w tym, kto bardziej i w jaki sposób zaszokuje publiczność. Może to być zachowanie, strój, wulgarny język, osobiste wynurzenia o życiu seksualnym i rodzinnym. Rodzi się uzasadnione pytanie: Dlaczego uczestnicy tych programów sprzedający się przed kamerami stają się bożyszczami tłumów? „Dobry smak – pisze autor felietonu – już dawno przestał być kryterium w ocenie ludzi sławy, bowiem w dzisiejszym znudzonym społeczeństwie trzeba szokować, by wywołać coś więcej niż uczucie znudzenia”.

Przyglądając się całemu zjawisku, które jest nieustannym cyrkiem wciągającym coraz więcej osób, można powiedzieć, że dziś do osiągnięcia sukcesu w życiu nie wystarczy już dobra praca, szczęśliwa rodzina. Dziś trzeba szokować, by się wyróżnić, by zwrócić na siebie uwagę i zaistnieć.

Trzeba mieć świadomość, że taki styl życia stoi w wyraźnej opozycji do proponowanej przez Chrystusa drogi powołania. Paweł VI, a następnie Jan Paweł II, krytykowali społeczeństwo, które wybiera „mieć” zamiast „być”. Dziś akcent przesunął się jeszcze gdzie indziej – z „być” na „wyglądać”. Żyjemy w społeczeństwie, którym włada marketing. Wygląd rządzi życiem ludzi. Nie liczą się ani „być”, ani „mieć” jako takie. Najbardziej istotne wydaje się to, by wyglądać, błyszczeć. Nieważne, że za tym kryje się pustka egzystencjalna.

Prośmy Chrystusa, byśmy zapatrzeni w Jego oblicze, byli zdolni do usłyszenia Jego zachęty do wypełniania naszego powołania i do modlitwy za powołanych do Jego służby.

Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim, którzy tak ofiarnie odpowiedzieli na wezwanie Kampanii z Pokolenia Na Pokolenie. Niech każda rodzina w miarę swoich możliwości dołączy do tego ważnego dla nas wszystkich projektu. Zapraszam wszystkich bez wyjątku na nasz parafialny piknik, na terenie naszego „Ward Hall”, wewnątrz i na zewnątrz. Przyjdźcie dzisiaj pomiędzy 2:00 po południu a 8:00 wieczorem. Dobre jedzenie, muzyka, gry i zabawy dla dorosłych i dla dzieci, oraz cenne nagrody, czekają na was. Dzięki naszej Alderman Pani Silvanie Tabares, pomiędzy 3:30 a 4:00 po południu przyjedzie wóz strażacki, do którego będzie można wejść i który będzie można zobaczyć od środka i zrobić sobie zdjęcie ze strażakami. Do zobaczenia na pikniku. Szczęść Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszko
Proboszcz

Adoracja Najświętszego Sakramentu
w każdy wtorek od 9:30 am do 7:00 pm
3:00 pm wspólna modlitwa:
Koronka do Miłosierdzia Bożego



ARCHDIOCESE OF CHICAGO



14 czerwca 2026 r.

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

Kiedy katolicy spotykają się i wspominają przeszłość, zwykle rozmawiają o kapłanach ze swoich parafii. Czasem wspominają ich drobne słabości i zabawne chwile, które z nimi dzielili. Jednak, przede wszystkim pamiętają tych kapłanów, których posługa towarzyszyła im w ważnych momentach życia — podczas chrztu, Pierwszej Komunii Świętej, przygotowaniu do małżeństwa, w czasie odwiedzin u chorych i umierających, kiedy pocieszali pogrążone w żałobie rodziny oraz świętowali razem narodziny nowych członków rodzin. Kapłani byli i są obecni w życiu nas wszystkich. To skłania nas do wdzięczności.

Właśnie teraz mamy okazję wyrazić naszą wdzięczność wobec tych kapłanów — 365 czynnych i 251 emerytowanych — poprzez dar naszego wsparcia na rzecz ich potrzeb zdrowotnych i emerytalnych. Podczas tego weekendu odbędzie się druga kolekta na Fundusz Zdrowia i Emerytur Kapłanów. Dzięki Waszym ofiarom możliwe będzie zapewnienie im opieki zdrowotnej, pielęgniarskiej oraz udzielenie wsparcia na emeryturze. Z Waszej hojności skorzystają kapłani Archidiecezji Chicago. Jak być może pamiętacie, kilka miesięcy temu odbyła się inna kolekta na potrzeby zakonników i zakonnic (w tym również kapłanów i braci zakonnych).

Proszę, dołączcie do mnie w złożeniu hojnej ofiary podczas drugiej kolekty w najbliższy weekend. Możecie również rozważyć uwzględnienie Funduszu Zdrowia i Emerytur Kapłanów jako beneficjenta w swoim testamencie — co sam uczyniłem.

Przede wszystkim jednak, proszę, abyśmy zanieśli do Boga modlitwy dziękczynne za kapłanów naszej archidiecezji, których Pan nam dał, oraz modlitwę błagalną za nich, aby nadal mogli służyć Ludowi Bożemu z sercem Chrystusa Dobrego Pasterza.

Szczerze oddany Wam w Chrystusie,

Arcybiskup Chicago

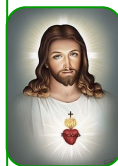


Nasza doroczna kolekta wspierając opiekę zdrowotną, emerytury i utrzymywanie ogólnej sprawności kapłanów Archidiecezji Chicago będzie zbierana w naszej parafii podczas każdej Mszy św. w **ten weekend, 13-go i 14-go czerwca, 2026**. Wasza hojność pomaga 365 aktywnym i 251 emerytowanym kapłanom archidiecezji.

Królestwo Boże rośnie w ciszy

Żyjemy w świecie, w którym coraz rzadziej ludzie przejmują się Bogiem. Odsetek osób uczęszczających na niedzielne Eucharystie nieustannie spada, rośnie też liczba oficjalnych odejść z Kościoła. Ale jednocześnie zwiększa się liczba osób dorosłych, które przyjmują sakrament chrztu świętego. Jest to zatem droga dwukierunkowa: jedni od Boga odchodzą, a inni do Niego zmierzają. Jezus miał tego świadomość i dlatego powiedział: „Nadchodzi już królestwo niebieskie”. Stąd ważne jest, aby obserwując rzeczywistość, mieć cały ogląd sytuacji, a nie tylko częściowy. Bez względu na zwodnicze krzyki hałaśliwych proroków nieszczęścia światło nadziei nie przestaje świecić w ciemnościach.

Jezu! Podziwiam Twoją ogromną cierpliwość i dalekowzorność. Nie dozwól, abym uległ iluzji chwilowych klęsk, ale bym widział, że do Ciebie należy ostatnie słowo. Niech Twoje królestwo rośnie we mnie.

Nabożeństwo Czerwcowe

Serdecznie zapraszamy w czerwcu do naszego kościoła na Nabożeństwa ku czci Serca Jezusowego od poniedziałku do soboty o godz. 8:15 rano, we wtorki o godz. 7:00 wieczorem oraz w każdą niedzielę przed każdą polską Mszą św. Niech Serce Jezusa będzie hojne dla wszystkich którzy Go wzywają.

Spotkanie CAPS/GRNW

Kolejne wspólne spotkanie CAPS i Garfield Ridge Neighborhood Watch odbędzie się we **wtorek, 16-go czerwca** o godz. **7:00 pm** w Sali gimnastycznej „Ward Hall”, przy 5157 S. McVicker Ave. Celem spotkania jest identyfikacja problemów i kwestii, które wpływają na społeczność. Spotkaj się z policjantami z naszej okolicy, tzw. „Beat 811” i liderami społeczności oraz dowiedz się najnowszych informacji o tym, co dzieje się w naszej okolicy.

**Trzeci wtorek miesiąca poświęcony jest św. Rity z Cascii**

16-go czerwca przypada trzeci wtorek miesiąca. Po całodzienniej adoracji Najświętszego Sakramentu i Mszy św. o godzinie 7:00 wieczorem, zostanie odprawione nabożeństwo do św. Rity z Cascii, patronka od spraw trudnych i beznadziejnych, matek i kobiet we wszystkich stanach. Zapraszamy!

Msza Radiowa z parafii Św. Faustyny



Serdecznie zapraszamy szczególnie osoby chore, do słuchania i uczestniczenia w Mszy świętej radiowej, nadawanej z naszego Kościoła św. Faustyny Kowalskiej, w każdą niedzielę, o godz. 11:00 rano za pośrednictwem Stacji **WEUR 1490AM**, którą sponsoruje Anna i Tomasz Wojdyła, właściciele LONE TREE MANOR BANQUETS.

Program Specjalnego Rozwoju Religijnego (SPRED)



Program SPRED przy Parafii św. Faustyny Kowalskiej dysponuje wolnymi miejscami na nadchodzący rok szkolny 2026/27 w grupie wiekowej 11–16 lat oraz w grupie dla osób w wieku 22 lat i starszych. Jeśli Państwo lub Państwa znajomi mają bliską osobę z niepełnosprawnością intelektualną lub poznawczą, która byłaby zainteresowana dołączeniem do naszego programu SPRED, prosimy o kontakt z biurem parafialnym (773-767-2411). Pracownicy biura skontaktują Państwa z przewodniczącymi programu SPRED w naszej parafii – Bernadette Kowalczyk i Manny'm Toledo. Ponadto, jeśli są osoby dorosłe powyżej 21. roku życia, które chciałyby dowiedzieć się więcej o tym, jak zostać katechetą w programie SPRED, również prosimy o kontakt z biurem parafialnym.

Juneteenth – nowe święto narodowe w USA

W 2021 roku, kalendarz świąt państwowych w USA wzbogacił się o nową pozycję: 19 czerwca obchodzona jest rocznica zniesienia niewolnictwa w Stanach Zjednoczonych. Akt ustanawiający Juneteenth National Independence Day świętem państwowym podpisany został przez prezydenta Joe Bidena. Juneteenth to zbitka słów „June” (czerwiec) i „nineteenth” (dziewiętnasty).

Znane także pod nazwami „Emancipation Day”, „Black Independence Day”, „Freedom Day”, czy „Jubilee Day”, święto Juneteenth celebrowane było w wielu amerykańskich stanach już od ponad 150 lat. Obecnie obchodzone jest na skalę ogólnokrajową i oznacza dzień wolny dla pracowników administracji federalnej oraz pracowników wielu firm prywatnych. W dzień ten nie odbywają się zajęcia szkolne.

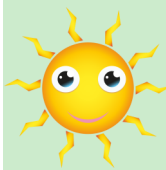
Biuro parafialne będzie NIECZYNNE w piątek, 19 czerwca, z okazji dnia Juneteenth!

Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Kopertki przeznaczone na utrzymanie budynków parafialnych będą zbierane podczas drugiej kolektki na każdej Mszy św. w tą niedzielę, **21-go czerwca**. Niech Bóg Wam wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.



Początek astronomicznego lata



Lato astronomiczne rozpoczyna się w momencie przesilenia letniego — na półkuli północnej dzień ten wypada między 21 a 22 czerwca, a w latach przestępnych o jeden dzień wcześniej, czyli między 20 a 21 czerwca. Koniec lata następuje w momencie równonocy jesiennej, czyli między 22 a 23 września (również na półkuli północnej). Pierwszy dzień lata jest jednocześnie najdłuższym dniem w roku, a następująca po nim noc — najkrótszą. Noc Świętojańska, która czasem bywa mylona z najkrótszą nocą, przypada zawsze w wigilię św. Jana, a więc z 23 na 24 czerwca.

21 czerwca - Dzień Ojca

Pamiętajmy w naszych sercach o naszych Ojcach w dniu ich święta. Specjalnym darem dla nich niech będzie nasza modlitwa, którą zaniesiemy w ich intencjach podczas Msze św. w 21-go czerwca.



Koperty z imionami ojców żyjących lub też zmarłych są do wypełnienia na stołach przy wyjściach z kościoła. Jeśli nie potrzebujesz kartki na Dzień Ojca lub modlisz się tylko za zmarłych członków rodziny i przyjaciół, weź tylko tą kopertkę na intencje, a nie cały zestaw. Jeśli modlisz się za wiele osób, napisz wszystkie ich imiona na kartce papieru i umieść ją w JEDNEJ kopercie.

Odpust Św. Anny

Wydział Podhalanek im. Heleny Marusarz pod patronatem Św. Anny serdecznie zaprasza na coroczny Odpust w Kościele Św. Faustyny pod adresem 5251 S. McVicker, Chicago, IL, w niedzielę 26 lipca, 2026. Msza Święta odpustowa odprawiona będzie o godzinie 12:30 po południu. Serdecznie zapraszamy Zarząd Główny ZPPA, poczty sztandarowe, prezesów i członków bratnich Koł, wszystkie Podhalanki z rodzinami, naszą młodzież i całą Polonię. Po Mszy świętej zapraszamy do sali przy kościele na smaczny domowy obiad, kawę i ciasto. Wszyscy sztandarowi zostaną ugoszczeni dobrym, zimnym piwkiem od Podhalanek. Do zobaczenia. Zaprasza prezeska Antonina Morawa wraz z Kapelanem Ks. Tadeuszem i całym zarządem Wydziału Podhalanek. Donacja \$40. W razie pytań można dzwonić do prezeski Antoniny Morawy: 708-369-0325, Maria Trzebunia wiceprezes: 708-717-3031 lub Władysława Ustupka wiceprezes: 630-670-1955. Z góry składamy serdeczne Bóg zapłać za waszą obecność.

Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Reconciliation

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly Or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Every first Saturday of the month after the 4:30 pm Mass. Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament in serious health crises. Do not delay arranging for the sacrament of the anointing until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przed planowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfektowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Titilayo Abiona, Fernando Alonzo, Jimmy Arroyo, Baby Carlo, Diane Bingham, Andrew Bobek, Maria Bobek, Sara Boyd, Connie Brazas, Christopher Brook, Kimberlee & Liam Brown, Stella Christopher, Andrea Covert, Katie Cuchetto, Stacy Cygan, Sharon De Young, Elliot Domalewski, Dorothy Dujmovic, John Dunn & Family, Jessica Eisenschenk, Linda Evans, Mateusz Fic, Mary Flanagan, Marisa Gargano, Chuck Gens, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Marianne Grosam, Mia Hanson, Amy Handzel, Frank Hernandez, Andrea Hoffman, Denise M. & Rich S. Jandura, Scott Koker, Sophie Komperda, Julie Krizka, Aniela Kulawiak, Carol Kulbida, Julia & Linda Kunicki, Tom Kwiatkowski, Dave, Joanna Lamping & Sons, Bonnie Marousek, Kevin & Margaret McKeon, John Merkel, Jackie Mintal, Bill Mroz, Bill Novak & Family, Rick Nowak, Michelle Nowicki, Patrick O'Malley, Terrence Oates, Amparo Ocampo, Bob Onik, Dawn Ostapowicz, Theresa Pytlewicz, Natalia Rivera, John Rybski, Helen Sadowski, Irene Samborski, Kathy Shichkel, Charmaine Simikoski, Arlene Slaga, George Ann Smith, Jimmy Smith, Teresa Smolarczyk, Sr. Maria-Paulina Sterling, Donald Thompson, Norman Vanbeveren, Joe Wantrobski, Bill Wilder, David Wilder, Jolanta Wilk, Tom Wilk, Bea Wozniak

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz pošlij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzałe przeżywać te trudne chwile. Amen.

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

Therefore, if you hearken to my voice and keep my covenant, you shall be my special possession, dearer to me than all other people, though all the earth is mine. (Ex 19:5)

Psalm:

We are his people: the sheep of his flock. (Ps 100)

Second Reading:

But God proves his love for us in that while we were still sinners Christ died for us. (Rom 5:8)

Gospel:

At the sight of the crowds, Jesus' heart was moved with pity for them because they were troubled and abandoned, like sheep without a shepherd. (Mt 9:36)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

In his mercy, Jesus sent his Apostles into ministry — and the Apostles are still ministering today. We see them in the sanctuary, in the confessional. They are our priests, sent to shepherd Christ's sheep. This week, let's pray for our shepherds.

Observances for the week of June 14, 2026

- Sunday:** 11th Sunday in Ordinary Time; *Flag Day*
Friday: St. Romuald, Abbot; *World Refugee Day*; *Juneteenth*
Next Sunday: 12th Sunday in Ordinary Time; *Father's Day*



Virtues, Explained!

God Himself is Truth. Therefore, if we belong to God, we must live truthfully — in small matters and in large ones, so that the witness we bear to the ultimate Truth of God shall always be taken seriously.

Prayer of Discipleship

Dear Jesus,
You've called every soul to yourself, aware of our faults and failures, but also our gifts, perspectives, our talents, and our dreams. As we grow to know you, help us to more fully understand ourselves and, in doing so, to use our unique positions to spread your love to the world.
Amen.

(PRACTICING) CATHOLIC

Mini Reflection: We often find it hard to love the Church if we find it hard to love a particular priest, a particular bishop. That's the thing about priests and bishops and all the laborers in the field: they are human. They are sinners. Just like you and me.

Laborers

"The harvest is abundant, but the laborers are few."

This excerpt from Matthew's Gospel has become a catchphrase in the modern Church. We give ourselves vertigo with the amount of head-shaking we do over the much-lamented "decline in numbers."

Which numbers, you ask? Well, take your pick — numbers of baptized Catholic children who continue to profess their faith in adulthood, numbers of registered parishioners, numbers of priests ordained each year. All are a fraction of what they were generations ago.

That last one — the priests — that's a particular worry for us, isn't it? So we pray, "Send us laborers, Lord! Make them holy. Make them earnest."

And then we add, in the silence of our hearts: "Make them perfect."

It's no secret that part of the reason the pews are empty is because we often find it hard to love the Church if we find it hard to love a particular priest, a particular bishop, or a particular human representative of the Church.

Because that's the thing about priests and bishops and all the laborers in the field: they are human. They are sinners. Just like you and me.

We must consider this: today's Gospel lists the Apostles whom Jesus sent out in ministry to heal, console, and evangelize, and right at the end — like a record scratch — comes the name of Judas Iscariot, the betrayer. If ever a laborer failed in his work, it was Judas.

And surely, when he did, his fellow laborers were so demoralized and so disenchanted that they considered laying down their tools and leaving the harvest to wither and die.

But they did not, and we must not.

Without cost we have received, and without cost we are called to give.

So we labor on, for the day is drawing to a close, and the threshing time is near.

— Colleen Jurkiewicz Dorman

Why do we do that? Catholic Life Explained

Question:

A member of my parish was recently arrested for a white-collar crime. I don't approve of what he did, but he is a great neighbor and a nice person. How should I treat someone like him?

Answer:

There is a litany of expressions that fit this situation: Everyone makes mistakes. Hate the sin, love the sinner. Judge not, lest you be judged. All of these proverbs and sayings highlight the fact that we are here to help each other on the way to salvation. Our hope and goal is that everyone grows in grace, drawing closer to God and to the promise of eternal life. Part of that process is our struggle, collectively and individually, with sin. And that is the ugly part. Sin is not nice, pretty, or inviting when laid out for all to see. Nor is it easy for the person caught in the spotlight.

Kindness and support are not the same thing as approval. We recognize that good people can do bad things and in their struggle, they need the help of others. Our kindness is often the flicker of hope that allows someone to face the consequences of sin while focusing on the promise of redemption. Your desire to help and support your neighbor is the response of grace to sin, and the same response of Jesus to us.

Prayer

Jesus, help me share your good news with other kids.

Mission for the Week

Tell a friend about Jesus this week.

Sharing the Gospel

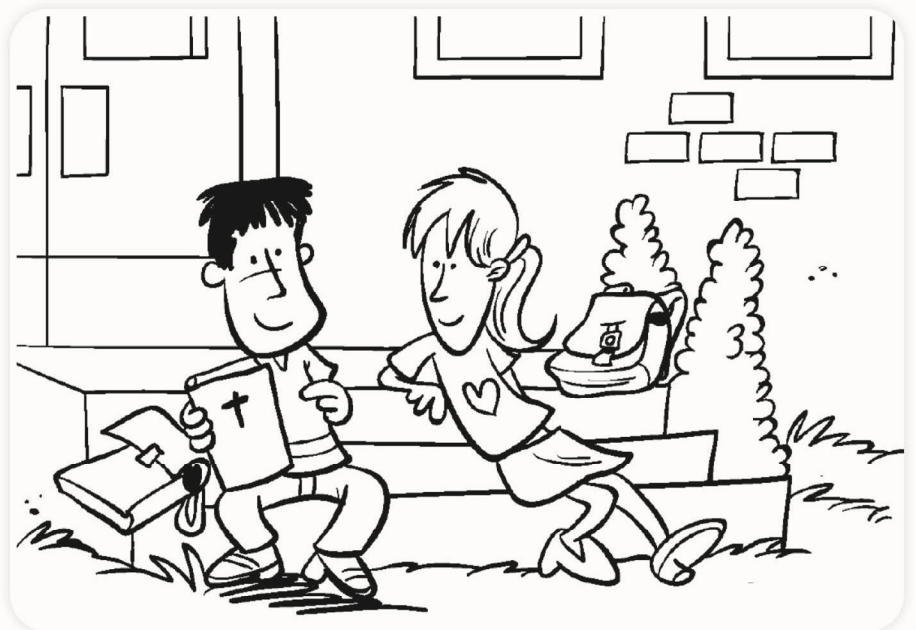
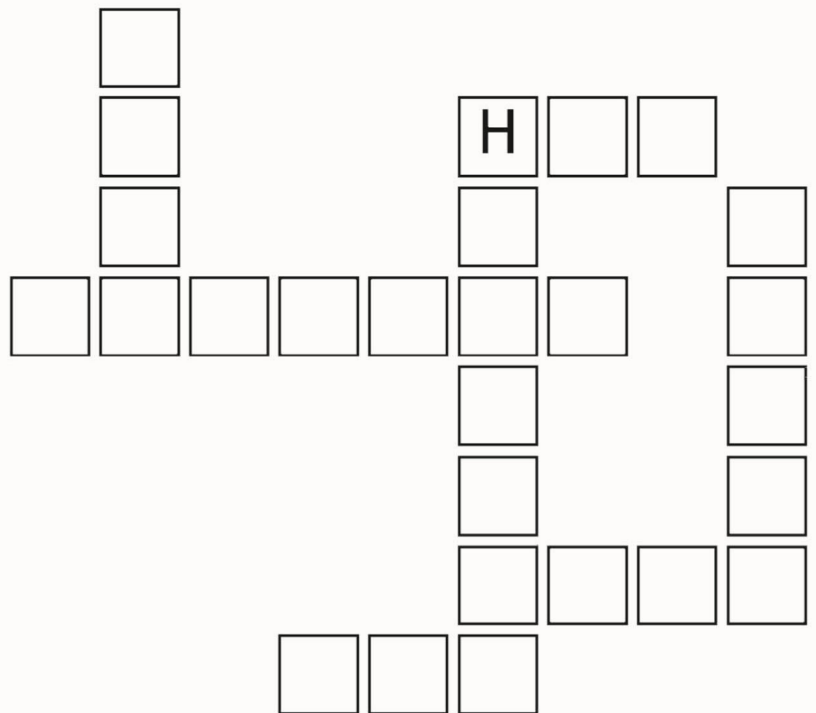
God wants all people to go to heaven one day. Some people are lost. They need help finding their way back to God. You can help them! You know that you are a sinner. You know that Jesus washed your sins away. Well, share that good news! Your friends have made mistakes. Tell them about Jesus' love that washed their sins away, too.

Now color the picture!

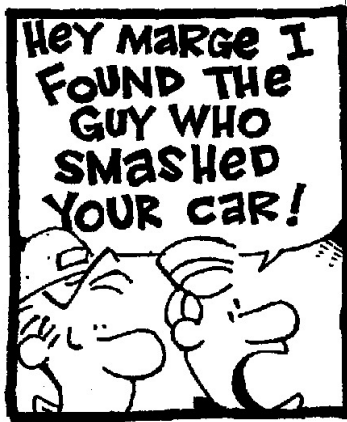


Fit this Gosepl message into the empty squares:

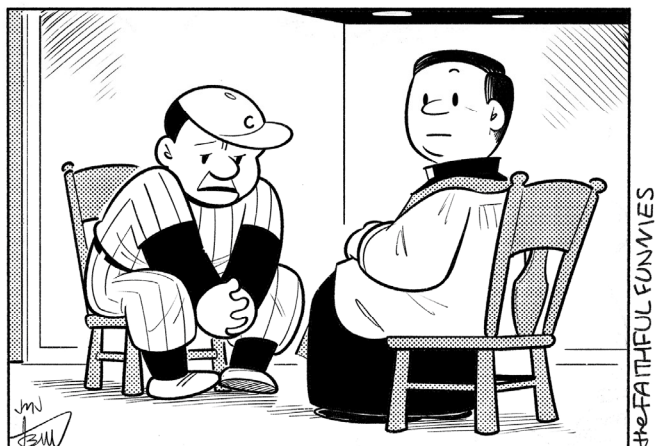
Send out workers into his harvest field.



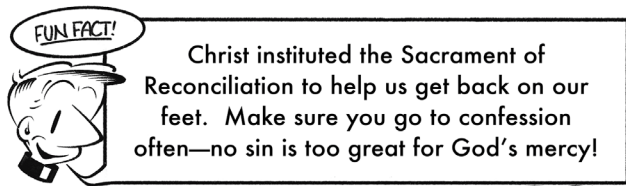
11TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



"What did the baseball player confess to the priest during his confession?"



"Stealing second base."



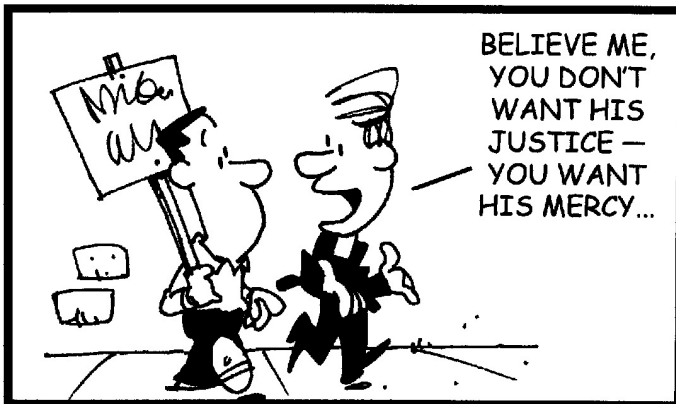
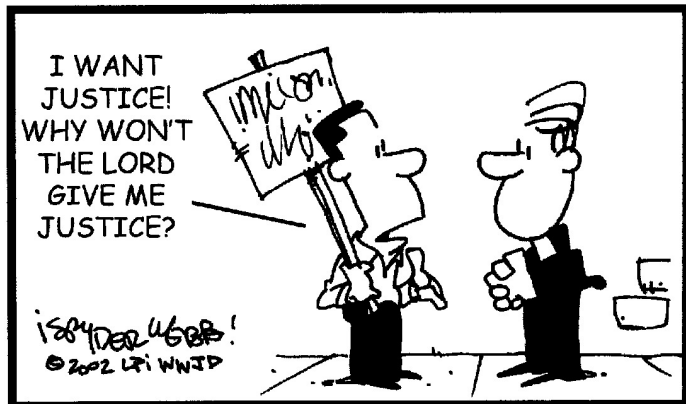
SHEPHERD

At the sight of the crowds, Jesus' heart was moved with pity for them because they were troubled and abandoned, like sheep without a shepherd.

MATTHEW 9:36

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

11TH SUNDAY IN ORDINARY TIME



TOTU
 BIURO SPRAW CODZIENNYCH
 Office of Daily Tasks
Broker, Anchor Real Estate • Notary Public Danuta Mróz
 Dojeżdżamy do domu Klienta!
 Office: 773.270.9619
 Cell: 773-619-3514
 6500 W. Archer Ave, Chicago, IL 60638
 TEUMACZNIENIA • PEENOMOCNICHTWA • APOSTILLE • USEUGI NOTARIALNE • SPRAWY
 ADMINISTRACYJNE • REPREZENTOWANIE KLIENTA PO ANGIELSKU • NIERUCHOMOŚCI

**Ed the Plumber
 Ed the Carpenter**
847.492.1444
 Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

**Richard-Midway
 FUNERAL
 HOME**
Family Owned & Operated

Soukal Floral Co., Inc.
 Celebrating 101 years in Business
 Visit one of the largest
 greenhouses in Chicago
 TELEFLORA
 773-767-7055 / www.soukalfloral.com
 6118 S. Archer Ave.

Christopher Koczwara
 Law Office of Christopher Koczwara, P.C.
 Mówimy po polsku
 5838 S. Archer Ave. • Chicago, IL 60638
 Ph: (773)-767-5422
 www.koczwara.com • info@koczwara.com

ADVANCED
 HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
 Sales - Service - Installation
 Insured, Licensed, Bonded
 • Furnaces • Air Conditioners
 • Boilers • Humidifiers
708.485.7827
 www.4AdvancedHVAC.com

TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION
5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 • 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
 www.RichardMidwayFH.com

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!
 ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
 ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 *md-medalert.com
 STARTING AT **\$19.95** /mo.
 A+ Rating

**ENGLERT
 LeafGuard**
 Get it. And forget it.
 • LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Iwona Kogut
 REALTOR®
708-277-3255
 kogutiwona@gmail.com
 www.iwonakogut.com

European Chalet
 banquets
(773) 229-9440
**Your Neighborhood
 banquet hall**
 ✓ Wedding Receptions
 ✓ Christening/Baptism Parties
 ✓ Communion Parties
 ✓ Graduation Parties
 ✓ Quinceanera Parties
 ✓ Retirement Parties
 ✓ Funeral Luncheons
We Cater Too!

Say Good-bye to Clogged Gutters!
\$99 Installation*
 Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate
 *Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

**AGATA CZERWOSZ
 MAGDALENA TYLKA**
 Licensed insurance agents
**708-876-8484
 773-600-7474**
 Guess Who's Selling Medicare Plans?
 Czy wiesz że Medicare nie pokrywa wszystkiego w 100%?
 9844 S Roberts Rd
 Palos Hills, IL 60465

Access Realtors Inc
Maria Horbal
 Broker / Associate
 Cell: 773-842-4999
 Office: 773-586-1066
 horbal1312@sbcglobal.net
 Mowimy Po Polsku

BANIA
 HEATING & AIR CONDITIONING
 SERVICE • INSTALLATIONS
 • Furnaces - Boilers
 • Air Conditioners
 • Hot Water Tanks
 • Thermostats
 • Humidifiers
 • Air Cleaners
773.428.7424
 Quality Work - Affordable Prices
 www.BaniaHVAC.com

ORION
 Open 7 days a week
 11am-8pm
**Free Small Soup of the Day
 with Meal & Bulletin**
 Catering for all occasions
 5772 S Archer Ave • Chicago, IL 60638
773-767-6599

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
 24 HOUR EMERGENCY SERVICE
708.952.1400 • 773.767.6700 8428 S. 88th Ave., Justice
\$40 OFF All Repairs

TechniCraft
 Collision Repair Experts
 Collision | Glass
 8267 S Roberts Road, Bridgeview, IL 60455
708.430.1177 www.TechniCraftAuto.com

**Advertise in Our
 Church Bulletin!**
Contact Mark Olech
 molech@4lpi.com
 (800) 950-9952 x5965

KOMPLETNE USŁUGI POGRZEBOWE
 - PO POLSKU LUB ANGIELSKU -
 POLECAMY PEŁNY ZAKRES USŁUG POGRZEBOWYCH: KREMACJĘ, UROZCZYSTOŚCI POŻEGNALNE, POGRZEBY JAK RÓWNIEŻ TRANSPORT ZWŁOK LUB PROCHÓW DO POLSKI. UROZCZYSTOŚCI POŻEGNALNE MOŻEMY ZORGANIZOWAĆ W TWOIM DOMU.
 KAPLICE DOSTĘPNE NA CAŁYM TERENIE CHICAGO I PRZEDMIĘŚCIACH
STANISŁAW KRÓZEL
 DYREKTOR POGRZEBOWY od 1993
708-983-5124
 AllianceFH@aol.com
www.AllianceFuneralServices.com

PERFORMANCE
 AUTO REPAIR EXPERTS
 INC.
 Full service mechanical repair
 8300 S Roberts Road, Justice, IL 60458
708-598-7604

THADDEUS S. KOWALCZYK
 Attorney at Law • Mowimy Po Polsku
 Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
 Office (773) 788-0800
 Fax (773) 788-2323

EST 1975
**Open 7 Days
 6am to 3pm**
**THREE SONS
 PANCAKE HOUSE**
FAMILY RESTAURANT
 6200 S Archer 773.585.2767
Proud Parish Supporter

ADT-Monitored Home Security
 Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
 • Burglary • Flood Detection
 • Fire Safety • Carbon Monoxide
833-287-3502

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
 Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com
 NCUA
 P&SFCU is an Equal Opportunity Lender.

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
 COMFORT SOLUTIONS
 • SALES
 • SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices
**DEMMIS
 PLUMBING
 & SEWER**
 Ask for a
 PARISHIONER
 DISCOUNT
773.380.1900
 EMERGENCY SERVICE
 www.demmisplumbing.com